

中华历史故事 (第1季)

聪明宝宝必读的国学启蒙故事绘本

田群丽/编著

A colorful illustration for a children's book. In the center, a man with a large brown mustache and a red traditional Chinese cap is kneeling on a red mat. He is looking towards a large, dark grey ceramic jar with a gold rim. The jar is being heated by a fire made of logs, with bright orange and yellow flames. The scene is set indoors, with a window in the background showing a blue sky and a full moon. To the right, there are green and yellow striped curtains. The overall style is bright and cartoonish, with many small white starburst effects scattered throughout the scene.

请君入瓮



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

## 图书在版编目(CIP)数据

请君入瓮 / 田群丽编著. — 长春 : 吉林出版集团  
股份有限公司, 2016.1

(中华历史故事. 第1季)

ISBN 978-7-5534-9980-2

I. ①请… II. ①田… III. ①儿童文学—图画故事—  
中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 008845 号





wǔ zé tiān píng dìng xú jìng

武则天天平定徐敬

yè děng rén de pàn luàn hòu xīn

业等人的叛乱后，心

lǐ shí fēn bù ān bù zhī dào

里十分不安，不知道

cháo zhōng hái yǒu shéi fǎn duì tā

朝中还有谁反对她，

yīn cǐ shí fēn kǔ nǎo

因此十分苦恼。





yǒu rén gěi tā chū le gǔ lì gào mì de zhǔ yì wǔ zé tiān lì  
有人给她出了鼓励告密的主意，武则天立

jí cǎi nà yì shí zhī jiān quán guó shàng xià gào mì zhī fēng shèng xíng  
即采纳，一时之间，全国上下告密之风盛行。









wǔ zé tiān kàn dào chá chū le nà me duō fǎn duì tā de rén  
武则天看到查出了那么多反对她的人，

rèn wéi suǒ yuán lǐ hěn  
认为索元礼很

néng gàn hái shēng le  
能干，还升了

tā de guān 。  
他的官。





yú shì hěn duō guān yuán dōu xué qǐ le suǒ yuán lǐ de yàng zi qí  
于是很多官员都学起了索元礼的样子，其

zhōng zuì cán kù de shì lái jùn chén hé zhōu xīng  
中最残酷的是来俊臣和周兴。







hòu lái dà jiāng jūn qiū shén jī yīn móu fǎn  
后来，大将军邱神勣因谋反

bèi shā yǒu rén gào fā zhōu xīng shì tā de tóng huǒ  
被杀，有人告发周兴是他的同伙，

wǔ zé tiān biàn mì lìng lái jùn chén shěn wèn zhōu xīng  
武则天便密令来俊臣审问周兴。





lái jùn chén zhī dào zhōu  
来俊臣知道周  
xīng hěn jiǎo huá ér rú guǒ chá  
兴很狡猾，而如果查  
bu chū gè suǒ yǐ rán zì jǐ  
不出个所以然，自己  
yě méi fǎ jiāo dài tā kǔ  
也没法交代。他苦  
kǔ sī suǒ bàn tiān zhōng yú  
苦思索半天，终于  
xiǎng chū le yì tiáo miào jì  
想出了一条妙计。



tā pài rén qǐng zhōu xīng lái hē jiǔ zhōu xīng bù zhī dào zhè lǐ yǒu  
他派人请周兴来喝酒，周兴不知道这里有

yīn móu hái xiàng wǎng cháng yí  
阴谋，还像往常一

yàng gāo xìng de lái fù yàn  
样高兴地来赴宴。





yàn xī jiān lái jùn chén bào yuàn shěn àn yuè lái yuè nán zhōu xīng  
宴席间，来俊臣抱怨审案越来越难。周兴

zé bù yǐ wéi rán tā shuō duì fù fàn rén guān jiàn jiù shì yào yòng xíng  
则不以为然，他说对付犯人关键就是要用刑。



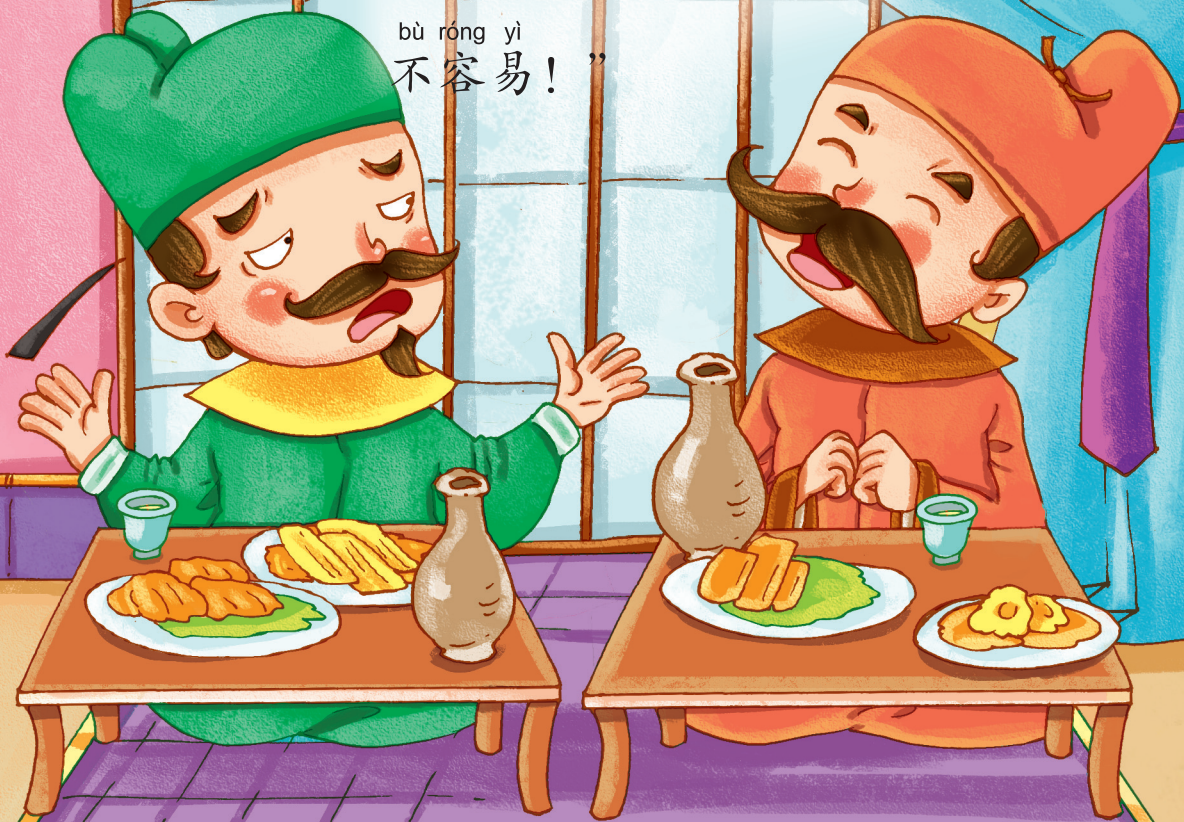


lái jùn chén wèi nán de shuō  
来俊臣为难地说：

yǒu xiē rén sǐ bù zhāo gòng zěn me  
“有些人死不招供，怎么

bàn ne zhōu xīng shuō zhè hái  
办呢？”周兴说：“这还

bù róng yì  
不容易！”





lái jùn chén lì kè gěi zhōu xīng zhēn mǎn jiǔ zhuāng chū hěn chéng kěn  
来俊臣立刻给周兴斟满酒，装出很诚恳

de yàng zi shuō qǐng zhōu xiōng kuài kuài zhǐ jiào  
的样子说：“请周兄快快指教。”







zhōuxīng dé yì de shuō nǐ tái gè dà wèng lái yòng huǒ bǎ wèng  
周兴得意地说：“你抬个大瓮来，用火把瓮  
shāo de tōng hóng rán hòu bǎ nà sǐ bù zhāo gòng de fàn rén fàng jìn qù  
烧得通红，然后把那死不招供的犯人放进去。  
dào shí hòu wú lùn nǐ ràng tā zhāo shén me tā dōu huì yuàn yì shuō de  
到时候，无论你让他招什么，他都会愿意说的。”





lái jùn chén tīng hòu pāi shǒu chēng miào zhè bàn fǎ zhǐ yǒu zhōu xiōng  
来俊臣听后拍手称妙：“这办法只有周兄

zhè yàng de cōng míng rén néng xiǎng chū lái wǒ men jiù shì yì shì bā  
这样的聪明人能想出来，我们就试一试吧。”

shuō wán biàn mìng shǒu xià rén qù tái lái dà wèng jià zài huǒ shàng shāo  
说完，便命手下人去抬来大瓮，架在火上烧。



zhōu xīng yǐ wéi tā zhēn de yào zài cǐ shěn wèn fàn rén  
周兴以为他真的要在此审问犯人，

yě méi zài yì jì xù gēn lái jùn chén hē jiǔ tán xiào 。  
也没在意，继续跟来俊臣喝酒谈笑。







yǎn kàn dà wèng shāo hóng le

眼看大瓮烧红了，

lái jùn chén tū rán qǔ chū mì zhǐ

来俊臣突然取出密旨，

ràng zhōu xīng cóng shí zhāo lái

让周兴从实招来：“

rú guǒ nǐ bù lǎo shí zhāo gòng

只好请

nǐ jìn zhè ge dà wèng le

你进这个大瓮了。”